OLYMPUS®

DIGITAL VOICE RECORDER

WS-100/WS-200S

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Vielen Dank für das Vertrauen in Olympus-Produkte, das Sie uns mit dem Kauf des Digital Voice Recorder erwiesen haben.
Machen Sie sich bitte gründlich mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut, damit stets ein einwandfreier und sicherer Betrieb des Produkts gewährleistet ist. Bewahren Sie außerdem die Bedienungsanleitung stets griffbereit für späteres Nachschlagen auf.

Im Interesse fehlerfreier Resultate empfiehlt sich stets zuvor eine Testaufnahme.

OLYMPUS IMAGING CORP.
Shinjuku Monolith, 3-1, Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo 163-0914, Japan.
Tel. 03-3340-2111

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.
Two Corporate Center Drive, PO BOX 9058 Melville, NY 11747-9058, U.S.A.
Tel. 1-800-622-6372

OLYMPUS IMAGING EUROPA GMBH
(Premises/Goods delivery) Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Germany.
Tel. 040-237730
(Letters) Postfach 10 49 08. 20034 Hamburg. Germany.

OLYMPUS UK LTD.
2-8 Honduras Street, London EC1Y OTX, United Kingdom
Tel. 020-7253-2772

http://www.olympus.com

For customers in North and South America

USA RFI
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Canadian RFI
This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the Radio Interference Regulations of the Canadian Department of Communications.
Cet appareil numérique ne dépasse pas les limites de Catégorie B pour les émissions de bruit radio émanant d'appareils numériques, tel que prévu dans les Règlements sur l'Interférence Radio du Département Canadien des Communications.

For customers in Europe


Das „CE" Zeichen bestätigt die übereinstimmung mit den Europäischen Bestimmungen für Betriebssicherheit und Umweltschutz.


Dieses Symbol [durchgestrichene Mülltonne nach WEEE Anhang IV] weist auf die getrennte Rücknahme elektrischer und elektronischer Geräte in EU-Ländern hin. Bitte werfen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll. Informieren Sie sich über das in Ihrem Land gültige Rücknahmesystem und nutzen dieses zur Entsorgung.
Anwendbare Produkte : WS-100/WS-200S

E1-BZ8101-02
AP0504

Allgemeines

Bezeichnung der Teile

Hauptgerät: Ohrhörer-Buchse, Aufnahmekontrollampe, Display (LCD-Anzeige), FOLDER/Menu-Taste, ERASE-Taste, INDEX-Taste, Integrierter Lautsprecher, USB-Anschluss, Batteriefachdeckel, Mikrofon-Buchse, Integrierte Mikrofonbuchse*, REC-Taste (Aufnahme), STOP-Taste, PLAY-Taste, FF-Taste(Schnellvorlauf), REW-Taste(Rücklauf), VOL (+)-Taste, VOL (–) -Taste, Batteriefach

*Das in den WS100 eingebaute Mikrofon befindet sich nur auf einer Seite, und der Ton wird in Mono aufgenommen.

- Das Batteriefach kann vom Hauptgerät abgenommen werden.
- Das Hauptgerät kann an einen PC USB-Port oder USB-Hub angeschlossen werden.

Hinweise

Stecken Sie unter keinen Umständen andere Teile als das Hauptgerät ins Batteriefach ein.
Dies könnte das Auslaufen der Batterie, Überhitzung, Brand oder Explosion nach sich ziehen.

Einlegen der Batterien

1 Drücken Sie leicht auf den Pfeil und schieben Sie den Batteriefachdeckel vom Recorder.

2 Legen Sie Mikrozellen (Format AAA) richtig gepolt ein.

3 Schließen Sie den Batteriefachdeckel vollständig, indem Sie ihn in Richtung A drücken, und ihn dann in Richtung B schieben.
Das Uhrzeit-/Datum-Display erscheint. Daraufhin blinkt die Stundenanzeige als Hinweis darauf, dass die Uhrzeit/Datum-Einstellung aktiviert ist. (Näheres hierzu finden Sie unter „Einstellung von Uhrzeit/Datum (TIME)")

Eine optional erhältliche wiederaufladbare Ni-MH Batterie (BR401) von Olympus kann für den Recorder verwendet werden.

Austausch der Batterien

Erscheint [Batteriesymbol] auf dem Display, so tauschen Sie die Batterien baldmöglichst aus. Empfehlenswert sind Alkali-Mikrozellen (Format AAA). Sind die Batterien erschöpft, so erscheint [Batteriesymbol] auf dem Display, und der Recorder wird ausgeschaltet.

- Achten Sie darauf, den POWER-Schalter erst auf OFF zu stellen, bevor Sie die Batterien austauschen.
- Falls der Batterieaustausch länger als 15 Minuten dauert, müssen Sie beim Einlegen frischer Batterien u.U. die Uhrzeit neu einstellen.

Stromversorgung

Strom einschalten…Stellen Sie den POWER-Schalter auf ON.
Wenn der POWER-Schalter auf der Rückseite dieses Recorders auf OFF steht, ist keinerlei Verwendung der Funktionen möglich. Stellen Sie den POWER-Schalter zur Inbetriebnahme auf ON.

POWER-Schalter

Strom ausschalten...Stellen Sie den POWER-Schalter auf OFF.

Betriebsbereitschaft und Displayausschaltung

Wenn der Recorder während der Aufnahme oder Wiedergabe 5 Minuten oder länger angehalten wird, so schaltet er auf den Betriebsbereitschaftsmodus (Energiesparbetrieb) um, und das Display wird ausgeschaltet. Drücken Sie eine beliebige Taste, um aus dem Betriebsbereitschaftsmodus zu gehen und das Display einzuschalten.

Tastensperre

Bringen Sie die Tastensperre (HOLD) in die HOLD-Position.
Diese Funktion macht alle Bedientasten funktionslos und verhindert so eine versehentliche Betätigung, wenn der Recorder in einer Tasche transportiert wird.
Vergessen Sie nicht, vor erneutem Gebrauch des Recorders die Tastensperre (HOLD) zu lösen.

Hinweise

- In der HOLD-Stellung des Sperrschalters funktioniert der Recorder wie folgt:
  – Bei laufender Wiedergabe erlischt das Display, sobald die aktuelle Datei abgespielt ist.
  – Bei laufender Aufnahme erlischt das Display erst, wenn die Aufnahme wegen erschöpfter Speicherkapazität stoppt.

Verwendung des Umhängebands

Umhängebandloch

Hinweise zu den Ordnern

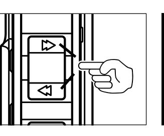
Der Recorder bietet Ihnen fünf Ordner, A, B, C, D und E.
Drücken Sie die FOLDER-Taste während das Gerät im Stop-Modus ist, um die Ordner-Auswahl zu ändern. Alle abgespeicherten Dateien werden in einem Ordner abgelegt. Die Nutzung von Ordnern zur Datei-Klassifizierung erleichtert den späteren Dateizugriff. Es können bis zu 199 Dateien pro Ordner gespeichert werden.

Aktueller Ordner
A HQ HI 06 0:08:05

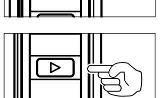
Einstellung von Uhrzeit/Datum (TIME)

Nach der Einstellung von Uhrzeit und Datum werden mit der Aufnahme jeder Audiodatei automatisch die entsprechenden Zeitdaten abgespeichert.

Beim ersten Gebrauch des Recorders oder wenn die Batterien lange Zeit aus dem Gerät genommen wurden, blinkt die Uhrzeitanzeige. In diesem Fall müssen Sie unbedingt Uhrzeit und Datum gemäß den nachstehend aufgeführten Schritten 4 bis 7 einstellen.



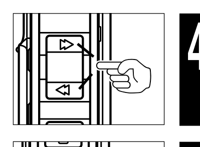
1 Halten Sie die MENU-Taste mindestens 1 Sekunde lang gedrückt.



2 Drücken Sie Taste FF oder REW so lange, bis „TIME" auf dem Display blinkt.

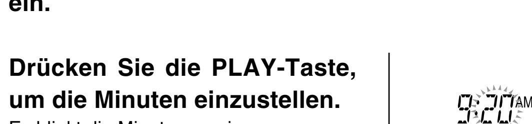
TIME

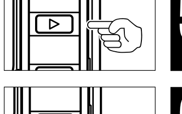
3 Drücken Sie die PLAY-Taste.
Es blinkt die Stundenanzeige.



4 Stellen Sie mit der Taste FF oder REW die Stundenzahl ein.

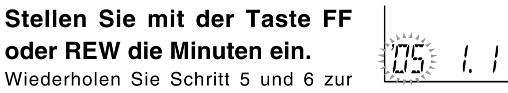
9:00 AM

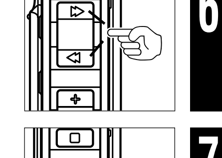




5 Drücken Sie die PLAY-Taste, um die Minuten einzustellen.
Es blinkt die Minutenanzeige.

9:20 AM





6 Stellen Sie mit der Taste FF oder REW die Minuten ein.
Wiederholen Sie Schritt 5 und 6 zur Einstellung von, Jahr, Monat und Datum in derselben Weise.

'05 1. 1

7 Nach der Datumseinstellung drücken Sie die PLAY-Taste.
Damit ist die Einstellung von Uhrzeit/Datum abgeschlossen.

'05 2. 14

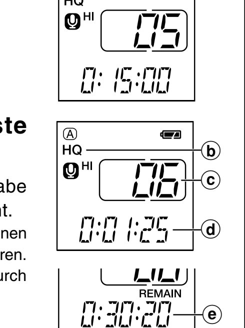


- Mit der FOLDER/MENU-Taste können Sie während der Stunden- oder Minuteneinstellung die Zeitanzeige zwischen dem 12- und 24-Stunden-Format umschalten.
- Außerdem lässt sich auch die Abfolge der Datumsanzeige durch entsprechendes Drücken der FOLDER/MENU-Taste während der Einstellung von Jahr, Monat oder Tag ändern.

(Beispiel: 14. Februar 2005) 2. 14'05 → 14. 2'05 → '05 2. 14

Aufnahme

1 Wählen Sie einen Ordner mit der FOLDER-Taste.



2 Drücken Sie die REC-Taste zum Starten der Aufnahme.
Die Anzeige für Aufnahme/Wiedergabe leuchtet rot und die Aufnahme beginnt.
- Wenn der Ohrhörer angeschlossen ist, können Sie während der Aufnahme den Ton mithören. Die Lautstärke kann geregelt werden durch Drücken der Tasten VOL (+) oder VOL (–).

3 Drücken Sie die STOP-Taste zum Stoppen der Aufnahme.
Neue Aufzeichnungen werden als letzte Datei in einem Ordner abgespeichert.

ⓐ Aktueller Ordner
ⓑ Aktuelle Aufnahmebetriebsart
ⓒ Aktuelle Dateinummer
ⓓ Aufnahmezeit
ⓔ Restliche Aufnahmezeit (REMAIN)

Umschalten auf Aufnahmepause

Zum Umschalten auf Pause

Drücken Sie die REC-Taste während der Aufnahme.
➥ Daraufhin erscheint „PAUSE" auf dem Display und die Anzeige für Aufnahme/Wiedergabe blinkt.

Zum Fortsetzen der Aufnahme

Drücken Sie erneut die REC-Taste.
➥ Die Aufnahme wird von der Unterbrechungsstelle an fortgesetzt.

Aufnahmen von einem externen Mikrofon oder anderen Audiogeräten.

Ein externes Mikrofon und andere Audiogeräte können angeschlossen, und deren Ton aufgenommen werden.
- Wenn ein externes Mikrofon an die Buchse des Recorders angeschlossen ist, ist das eingebaute Mikrofon deaktiviert.
- Wenn Sie ein externes Mikrofon oder andere externe Geräte an die Mikrofonbuchse anschließen, wählen Sie passende Geräte, wie z. B. ein Mono-Mikrofon (optional) aus.

Zur Audio OUT Buchse von anderen Geräten

Hinweise

- Wenn „FULL" auf dem Display erscheint, kann keine Aufnahme gemacht werden. Löschen Sie in einem solchen Fall nicht benötigte Dateien.
- Ist der Recorder bei der Tonaufzeichnung von Geschäftskonferenzen direkt auf dem Tisch abgestellt, so kann er leicht auch die Tischvibrationen aufzeichnen. Im Interesse einer deutlicheren Aufzeichnung empfiehlt es sich daher, einen Gegenstand (z.B. Notizbuch) unterzulegen.
- Auch bei einem Drücken der FOLDER/MENU-Taste wechselt die Displayanzeige nicht auf die aktuelle Aufnahmezeit, wenn die restliche Aufnahmezeit 5 Minuten oder weniger beträgt.
- Sobald die verbleibende Aufnahmezeit 60, 30 und 10 Sekunden erreicht, ist jeweils ein Bestätigungston zu hören.
- Wenn die verbleibende Aufnahmezeit weniger als 60 Sekunden beträgt, fängt die Aufnahme/Wiedergabe Kontrolllampe rot zu blinken an. Wenn die Aufnahmezeit auf 30 oder 10 Sekunden sinkt, blinkt die Lampe schneller.
- Der Recorder schaltet auf Betriebsstopp, wenn 60 Minuten lang kein Bedienvorgang erfolgt.
- Bei schlechter Raumakustik oder Lautsprecherwiedergabe mit niedriger Lautstärke empfiehlt sich die Aufzeichnung im (ST)HQ-oder HQ-Modus. Auch die Verwendung eines externen (gesondert erhältlichen) Mikrofons kann die Aufnahmequalität verbessern.
- Der Input-Pegel kann am Recorder nicht reguliert werden. Wenn Sie ein externes Gerät anschließen, führen Sie eine Testaufnahme durch, und regulieren Sie den Output-Pegel am externen Gerät.

LCD-Anzeigen

Sie haben verschiedene Auswahlmöglichkeiten für das Display des Recorders. Bei Drücken der FOLDER/MENU-Taste im Betriebsstopp oder Abspielen einer Datei wechselt die LCD-Anzeige, so dass man die aktuellen Dateiinformationen und verschiedenen Recordereinstellungen bestätigen kann.

Status des Recorders	Bedienvorgang	LCD-Anzeige
Im Stopp-Modus	Drücken Sie die STOP-Taste und halten Sie diese gedrückt	Während Sie die Taste gedrückt halten, leuchten die Nummern aller Dateien auf, und die verbleibende Aufnahmezeit und der verbleibende Speicherplatz werden abwechselnd angezeigt.
Im Aufnahme-Modus	Drücken Sie die FOLDER/MENU-Taste	Die Anzeige schaltet zwischen der aktuellen und der verbleibenden Aufnahmezeit hin und her.
Im Wiedergabe-Modus	Drücken Sie die FOLDER/MENU-Taste	Abspielzeit → Restliche Abspielzeit → Aufnahmedatum der Datei → Aufnahmezeit der Datei → Abspielzeit . . .

Wiedergabe

1 Wählen Sie einen Ordner mit der FOLDER-Taste.



2 Wählen Sie mit der Taste FF oder REW die wiederzugebende Datei.



3 Drücken Sie die PLAY-Taste zum Starten der Wiedergabe.
Die Aufnahme/Wiedergabe Lampe leuchtet grün und die verbleibende Abspielzeit erscheint im Display.

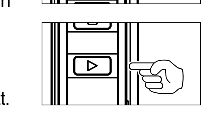
4 Drücken Sie die Tasten VOL (+) oder VOL (–) um die angemessene Lautstärke auszuwählen.
Die Anzeige zeigt den Lautstärkepegel an. Sie können zwischen 0 bis 30 wählen.

ⓐ Aktuelle Datei-Nr.
ⓑ Abspielzeit

Stoppen der Wiedergabe

Zum Umschalten auf Stopp

Drücken Sie die STOP-Taste.
➥ Daraufhin stoppt der Recorder an der Unterbrechungsstelle in der aktuell abgespielten Datei.



Fortsetzen der Wiedergabe

Drücken Sie erneut die PLAY-Taste.
➥ Daraufhin wird die Wiedergabe an der Unterbrechungsstelle fortgesetzt.

Schnellvorlauf und Rücklauf

Schnellvorlauf

Halten Sie die Taste FF bei Wiedergabe der Datei gedrückt.
➥ Sobald die Taste FF freigegeben wird, schaltet der Recorder auf Normalwiedergabe zurück.

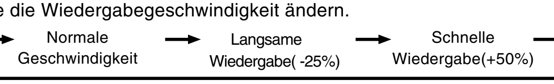
Rücklauf

Halten Sie die Taste REW bei Wiedergabe der Datei gedrückt.
➥ Sobald die Taste REW freigegeben wird, schaltet der Recorder auf Normalwiedergabe zurück.

- Der Recorder stoppt, wenn er das Dateiende erreicht. Halten Sie die Taste FF weiterhin gedrückt, um zum Anfang der nächsten Datei weiterzugehen.
- Der Recorder stoppt, wenn er den Dateianfang erreicht. Halten Sie die Taste REW weiterhin gedrückt, um zum Ende der vorherigen Datei zurückzugehen.
- Wenn sich vor der eingestellten Zeit eine Indexmarkierung befindet, beginnt die Wiedergabe an dieser Stelle.

Ändern der Wiedergabegeschwindigkeit

Durch das Drücken der PLAY-Taste bei laufendem Recorder können Sie die Wiedergabegeschwindigkeit ändern.



- Wenn der langsame Wiedergabe-Modus gewählt ist, leuchtet die Anzeige „S.PLAY" und wenn der schnelle Wiedergabe-Modus gewählt ist, leuchtet die Anzeige „F.PLAY" bei der Wiedergabe.
- Der Recorder stoppt, wenn die STOP-Taste während der Wiedergabe im schnellen/langsamen Modus gedrückt wird oder wenn das Dateiende erreicht ist. Bei einem Drücken der STOP-Taste und erneutem Starten der Wiedergabe werden die Dateien ebenfalls mit normaler Geschwindigkeit abgespielt.

Auffinden des Dateianfangs

Wenn während der Wiedergabe des Recorders die Taste FF oder REW gedrückt wid, wird zum Anfang der vorhergehenden bzw. der folgenden Datei gesprungen. Wird während des Überspringens eine Indexmarke erkannt, so setzt die Wiedergabe an der entsprechenden Indexposition ein. (Näheres hierzu finden Sie unter „Indexmarken")

Wiedergabe über Ohrhörer

Nach dem Anschluss des Ohrhörers an die für ihn vorgesehene Buchse lassen sich Dateien über ihn abhören.
Bei Ohrhöreranschluss ist der Lautsprecher stummgeschaltet und die Klangwiedergabe erfolgt in Mono.
Wenn Sie einen Stereo-Ohrhörer anschließen, erfolgt die Wiedergabe in Stereo. (Nur beim Abspielen von Stereo-Dateien.)

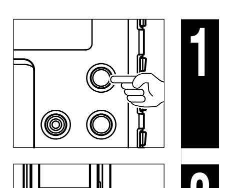
- Um Gehörschäden zu vermeiden, verwenden Sie den Ohrhörer erst, nachdem Sie die Lautstärke verringert haben.
- Achten Sie während des Gebrauchs des Ohrhörers darauf, dass die Lautstärke nicht zu hoch ist, da dies dauerhafte Gehörschäden verursachen kann.

Löschfunktionen

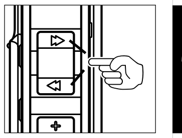
Löschfunktionen

Nicht mehr benötigte Dateien lassen sich einfach löschen, wobei die entsprechende Umnummerierung automatisch erfolgt.

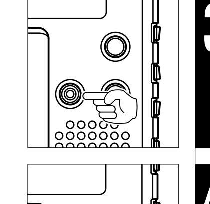
Löschen einzelner Dateien



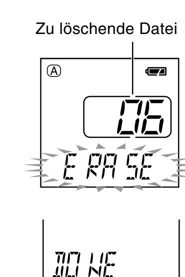
1 Drücken Sie die FOLDER-Taste zur Wahl eines Ordners.



2 Drücken Sie die Taste FF oder REW, bis die zu löschende Datei gewählt ist.

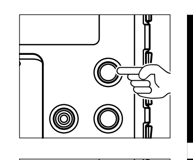


3 Drücken Sie die ERASE-Taste weniger als 3 Sekunden lang.
Daraufhin blinkt die „ERASE“.

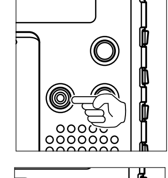


4 Drücken Sie die ERASE-Taste erneut.
„DONE“ blinkt zwei Sekunden lang auf, dann ist die Löschung beendet.

Löschen aller Dateien in einem Ordner

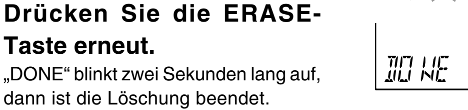


1 Drücken Sie die FOLDER-Taste zur Wahl eines Ordners.



2 Drücken und halten Sie die ERASE-Taste 3 Sekunden oder länger gedrückt.
Daraufhin blinkt die „ERASE“.

Zu löschender Ordner

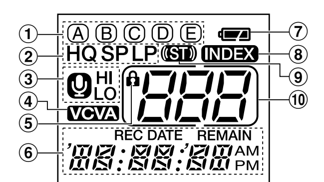


3 Drücken Sie die ERASE-Taste erneut.
„DONE“ blinkt zwei Sekunden lang auf, dann ist die Löschung beendet.

Hinweise

- Eine gelöschte Datei lässt sich nicht wiederherstellen.
- Löschgeschützte Dateien werden nicht gelöscht.
- Wenn während der Einstellung 8 Sekunden kein Bedienungsschritt erfolgt, wird auf Stoppbetrieb geschaltet.
- Die Beendigung des Löschvorgangs kann mehrere Zehn-Sekunden-Intervalle dauern. Nehmen Sie währenddessen nicht die Batterie heraus und lösen Sie das Batteriefach nicht vom Recorder. Andernfalls könnten Daten beschädigt werden.

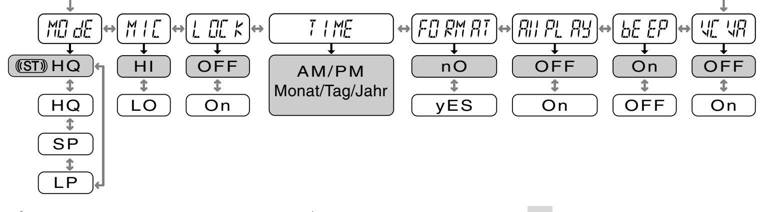
Display (LCD-Anzeige)



① Ordneranzeige
② Aufnahmemodus
③ Mikrofonempfindlichkeit
④ VCVA-Anzeige (Variable Control Voice Actuator)
⑤ Sperranzeige
⑥ Aktuelle(s) Uhrzeit/Datum, Aufnahmedatum (REC DATE), verbleibende Aufnahmezeit (REMAIN), Menüanzeige, Dateilänge
⑦ Batteriekapazitätsanzeige
⑧ Indexanzeige
⑨ Stereoanzeige
⑩ Aktuelle Dateinummer

Menü

Menüverzeichnis

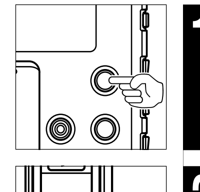


➔: Drücken Sie die Taste FF oder REW./➔: Drücken Sie die PLAY-Taste./▒: Werkseitige Einstellung

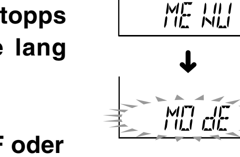
- (ST)HQ steht nur beim WS-200S zur Verfügung.
- Der WS-200S ist vom Werk auf (ST)HQ eingestellt.
- Der WS-100 ist vom Werk auf HQ eingestellt.

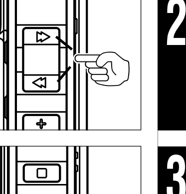
Einfache Bedienung des Menüs

Mit der Menüfunktion lassen sich die verschiedenen Einstellungen beliebig verstellen.

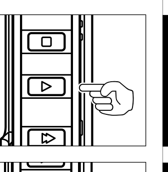


1 Halten Sie die MENU-Taste während des Betriebsstopps mindestens 1 Sekunde lang gedrückt.

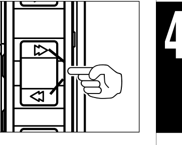




2 Wählen Sie mit Taste FF oder REW den gewünschten Einstellparameter.

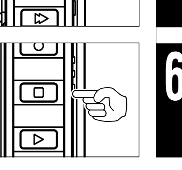


3 Drücken Sie die PLAY-Taste, um den einzustellenden Punkt zu wählen.



4 Benutzen Sie die FF oder REW Taste, um die Einstellung zu verstellen.

5 Drücken Sie auf die PLAY-Taste, um die Einstellung zu bestätigen.



6 Drücken Sie auf die STOP-Taste, um das Menü zu schliessen.

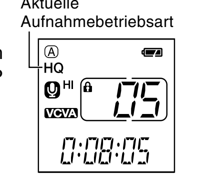
- Erfolgen während einer Menüeinstellung 3 Minuten lang keine Bedienvorgänge für den gewählten Parameter, so schaltet der Recorder auf Betriebsstopp.
- Wenn Sie während einer Menüeinstellung die STOP- oder REC-Taste drücken, stoppt der Recorder und wendet die Punkte an, die bis dahin eingestellt wurden.

Aufnahmearten (MOdE)

Beim Aufnahmemodus können Sie zwischen (ST)HQ (Stereo High Quality) und HQ (High Quality), SP (Standard-Wiedergabe), und LP (Longplay-Wiedergabe) wählen.

In der Menümodus-Auswahl... (ST)HQ, HQ, SP, LP

Aktuelle Aufnahmebetriebsart



Modell \ Modus	(ST)HQ	HQ	SP	LP
WS-200S	ca.4 Stunden 20 Minuten	ca.8 Stunden 50 Minuten	ca.17 Stunden 25 Minuten	ca.54 Stunden 50 Minuten
WS-100	—	ca.4 Stunden 20 Minuten	ca.8 Stunden 40 Minuten	ca.27 Stunden 20 Minuten

- Die o.a. Zeiten gelten für Daueraufnahme. Bei Aufnahme vershiedener Dateien ist u.U. die verfügbare Aufnahmezeit kürzer als angegeben. (Restliche Aufnahmezeit und Gesamtaufnahmezeit sind daher lediglich als Anhaltspunkt zu verstehen.)
- (ST)HQ steht nur beim WS-200S zur Verfügung.

Mikrofonempfindlichkeit (MIC)

Die Mikrofonempfindlichkeit ist auf die Aufnahmeerfordernisse einstellbar.

In der Menümodus-Auswahl... HI, LO

HI: Hochempfindliche Betriebsart, bei der der Schall aus allen Einfallsrichtungen aufgezeichnet wird.
LO: Weniger empfindliche Betriebsart, die sich besonders zum Diktieren eignet.

- Um ein gutes Aufnahmeresultat sicher zu stellen, sollte zuvor eine Testaufnahme gemacht werden, um die richtige Einstellung der Mikrofonempfindlichkeit zu bestimmen.
- Bei Wahl von „HI“ empfiehlt sich die Aufnahmebetriebsart (ST)HQ oder HQ, um die höhere Empfindlichkeit optimal zu nutzen.
- Bei Wahl von „HI“ ist je nach Aufnahmebedingungen mit relativ hohem Hintergrundgeräusch zu rechnen.

Anzeige der Mikrofonempfindlichkeit

Sperren des Zugriffs auf Dateien (LOCK)

Durch das Sperren des Zugriffs auf Dateien werden wichtige Daten vor versehentlichem Löschen geschützt. Gesperrte Dateien bleiben beim Löschen aller Dateien in einem Ordner unberührt.

In der Menümodus-Auswahl... On, OFF

On: Zugriff auf Datei ist gesperrt und somit kann sie nicht gelöscht werden.
OFF: Dateisperre ist aufgehoben und Datei kann wieder gelöscht werden.

Sperranzeige

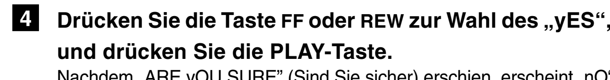
Formatierung des Recorders (FORMAT)

Bei Formatierung des Recorders werden alle Funktionen auf die Werkseinstellung zurückgesetzt.
Alle im Recorder aufgezeichneten Dateien werden gelöscht.
Falls wichtige Dateien permanent abgespeichert werden sollen, schließen Sie den Recorder an einen Rechner an und laden diese Dateien vor der Formatierung in den Rechner.

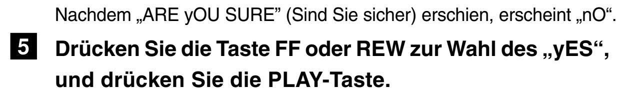
1 Drücken Sie die MENU-Taste.

2 Drücken Sie die Taste FF oder REW zur Wahl des „FORMAT“.

3 Während die PLAY-Taste gedrückt ist, erscheint „nO”.



4 Drücken Sie die Taste FF oder REW zur Wahl des „yES“, und drücken Sie die PLAY-Taste.
Nachdem „ARE yOU SURE” (Sind Sie sicher) erschien, erscheint „nO“.

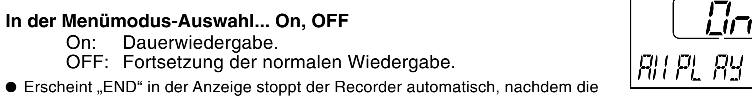


5 Drücken Sie die Taste FF oder REW zur Wahl des „yES“, und drücken Sie die PLAY-Taste.

Wenn die Formatierung beendet ist, erscheint „DONE”.

- Es könnte mehrere Zehn-Sekunden-Intervalle dauern, bis die Initialisierung beendet ist. Nehmen Sie währenddessen nicht die Batterie heraus und lösen Sie das Batteriefach nicht vom Recorder. Andernfalls könnten Daten beschädigt werden.
- Formatieren Sie den Recorder niemals von einem PC aus.
- Wenn der Recorder formatiert ist, werden alle gespeicherten Daten, inklusive der gesperrten Dateien, gelöscht.

Dauerwiedergabe (All PLAY)



Es können alle Dateien ohne Unterbrechung nacheinander wiedergegeben werden.

In der Menümodus-Auswahl... On, OFF

On: Dauerwiedergabe.
OFF: Fortsetzung der normalen Wiedergabe.

- Erscheint „END“ in der Anzeige stoppt der Recorder automatisch, nachdem die letzte Datei im Ordner wiedergegeben wurde.

Systemton (bEEP)

Durch einen Ton bestätigt der Recorder die Betätigung von Bedienelementen und warnt vor Fehlern. Die Systemtongabe lässt sich ausschalten.

In der Menümodus-Auswahl... On, OFF



VCVA-Aufnahme (Variable Control Voice Actuator)

Sobald das Mikrofon Geräusche einer bestimmten Lautstärke (Auslösepegel) erfasst, beginnt automatisch die VCVA-Aufnahme und stoppt wieder, sobald die Lautstärke unter den Auslösepegel sinkt. Diese besonders für Daueraufnahmen nützliche Funktion spart nicht nur Speicherplatz durch Stoppen der Aufnahme bei Pausen, sondern sorgt auch für eine effizientere und komfortablere Wiedergabe.

In der Menümodus-Auswahl... On, OFF

- Mit den Tasten FF und REW kann der VCVA-Pegel in 15 Stufen eingestellt werden.
- Bei laufender Aufnahme leuchtet die Anzeige für Aufnahme/Wiedergabe.
  Bei Betriebsbereitschaft blinken die Anzeigen für Aufnahme/Wiedergabe und „VCVA“ auf dem Display.

VCVA-Anzeige

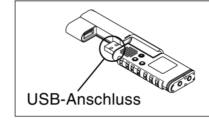
Weitere Funktionen

Anschliessen des Recorders an Ihren PC

Dieses Gerät kann nicht nur als Recorder, sondern auch als externer Speicher für Ihren Computer verwendet werden.

- Sie können die mit diesem Recorder aufgenommenen Sprachdateien als Sicherheitskopien auf Ihrem PC speichern.
- Sie können Bilder, Textdateien, etc. auf diesem Recorder speichern.
- Der Recorder nimmt im WMA (Windows Media Audio)-Format auf.
- Die mit diesem Recorder aufgenommenen Audiodateien können auf Ihrem Computer mit dem Windows Media Player abgespielt werden. Sie können auch die mit dem Windows Media Player heruntergeladenen WMA-Dateien auf Ihren Recorder überspielen und hören (ausgenommen urheberrechtlich geschützte Dateien).

1 Schalten Sie die POWER-Taste auf OFF, und stellen Sie sicher, dass das Display ausgeschaltet ist, bevor Sie den Recorder abtrennen.
Wenn Sie den Recorder abtrennen, bevor das Display ausgeschaltet ist, könnten Daten beschädigt werden.



2 Schließen Sie den USB-Anschluss des Recorders an einen PC USB-Port oder USB-Hub an.
Während Sie den Recorder an den PC anschließen, erscheint blinkend „PC”.
Sobald „PC LINK” erscheint, können Sie die Daten speichern oder ablesen.
Während der Übertragung der Daten erscheint „bUSy” und die Aufnahme/Wiedergabe Kontrolllampe leuchtet.

3 Überspielen Sie die Audiodateien auf Ihren Computer.
Schließen Sie den Recorder an Ihren Computer an und öffnen Sie den Explorer. Der Recorder wird als Wechselplatte erkannt werden. Die fünf Ordner sind mit DSS_FLDA, B, C, D und E benannt. Die Audiodateien werden in diesen Ordnern gespeichert.
Alle mit diesem Recorder aufgenommenen Audiodateien weisen das WMA-Format auf (z.B. V_200001.WMA)
Sie können sie in einen beliebigen Ordner Ihres Computers kopieren. Doppelklicken Sie auf die Audiodatei, woraufhin der Windows Media Player geöffnet und die Wiedergabe gestartet wird. Bei Windows 2000 müssen Sie den Olympus Windows Media Player installieren.

4 Bevor Sie Ihren Recorder vom PC abtrennen, führen Sie „entfernbare Medien auswerfen” durch und stellen Sie sicher, dass das Display ausgeschaltet ist.

Gebrauch des Recorders auf Ihrem PC

PC: IBM PC/AT kompatibler PC
Betriebssystem: Microsoft Windows Me/ 2000 Professional/XP Professional,Home Edition
USB-Anschluss: Ein freier Anschluss

Der Kundendienst haftet nicht, wenn Ihr PC von Windows 95 oder 98 zu Windows Me/2000/XP aktualisiert wurde. Jegliche Fehler auf selbst-modifizierten PCs werden von der Betriebsgarantie nicht gedeckt.

Hinweise

- Bei blinkender Aufnahme/Wiedergabe Kontrolllampe darf das USB-Kabel KEINESFALLS herausgezogen werden. Andernfalls werden die Daten zerstört.
- Vergewissern Sie sich, dass der Kabelstecker vollständig eingesteckt ist. Andernfalls funktioniert der Recorder möglicherweise nicht richtig.
- Informationen zum USB-Anschluss oder USB-Hub Ihres PCs finden Sie im Benutzerhandbuch für Ihren PC.
- Verwenden Sie nach Bedarf das mitgelieferte USB-Verlängerungskabel.

Indexmarken

In einer Datei lassen sich während der Aufnahme oder Wiedergabe Indexmarken setzen, um das Auffinden von wichtigen Passagen in der Datei zu erleichtern.

1 Drücken Sie die INDEX-Taste während der Wiedergabe oder Aufnahme (Aufnahmepause).
Eine Indexmarkennummer erscheint auf dem Display.

Löschen von Indexmarken

Drücken Sie die ERASE-Taste, wenn die Indexnummer auf dem Display erscheint.

- Bis zu 16 Indexnummern lassen sich in einer Datei setzen.
- Serien-Indexnummern werden automatisch neu zugeordnet.
- In einer gesperrten Datei lassen sich Indexmarken weder setzen noch löschen.
- Index-Marken können nur in mit diesem Recorder oder einem Olympus IC-Recorder aufgenommene Dateien gesetzt werden.

Sicherer und korrekter Gebrauch

Machen Sie sich mit dem Inhalt dieser Bedienungsanleitung vertraut, damit stets ein sicherer und korrekter Gebrauch des Geräts gewährleistet ist. Bewahren Sie die Anleitung griffbereit auf, damit sie stets sofort zum Nachschlagen zur Hand ist.

- Die nachstehend aufgeführten Warn- und Hinweissymbole bezeichnen wichtige Sicherheitsinformationen. Zum Schutz der eigenen Person und anderer vor Verletzungen und Sachschäden ist es ausschlaggebend, dass Sie stets die Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen beachten.

Warnung vor Datenverlust
Durch Bedienfehler, Gerätestörungen oder Reparaturmaßnahmen werden u.U. die gespeicherten Aufzeichnungen zerstört oder gelöscht. Für wichtige Aufnahme-Inhalte empfehlen wir Ihnen, diese irgendwo aufzuschreiben oder sie als Back-up auf einen PC herunterzuladen.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

- **Lassen Sie den Recorder keinesfalls an heißen und feuchten Orten zurück wie etwa in einem geschlossenen Pkw bei direkter Sonneneinstrahlung oder am Strand im Sommer.**
- **Bewahren Sie den Recorder keinesfalls an Orten mit übermäßiger Feuchtigkeits- oder Staubbelastung auf.**
- **Reinigen Sie den Recorder keinesfalls mit organischen Lösungsmitteln wie Alkohol oder Farbverdünner.**
- **Legen Sie den Recorder keinesfalls auf oder in die Nähe von Elektrogeräten wie Fernsehgeräte und Kühlschränke.**
- **Vermeiden Sie die Berührung mit Sand oder Schmutz. Andernfalls drohen irreparable Schäden.**
- **Vermeiden Sie starke Vibrationen oder Stöße.**
- **Versuchen Sie keinesfalls, selbst das Gerät zu zerlegen, zu reparieren oder zu modifizieren.**
- **Benutzen Sie den Recorder nicht beim Steuern eines Fahrzeugs (z.B. Fahrrad, Motorrad oder Gocart).**
- **Sorgen Sie dafür, dass der Recorder dem Zugriff von Kindern entzogen ist.**

Batterien

⚠Vorsicht

- **Stecken Sie unter keinen Umständen andere Teile als das Hauptgerät ins Batteriefach ein. Dies könnte das Auslaufen der Batterie, Überhitzung, Brand oder Explosion nach sich ziehen.**
- **Batterien dürfen niemals offenen Flammen ausgesetzt, erhitzt, kurzgeschlossen oder zerlegt werden.**
- **Versuchen Sie keinesfalls, Trockenzellen wie Alkali- oder Lithium-Batterien aufzuladen.**
- **Verwenden Sie keine Batterie mit einer beschädigten oder rissigen Hülle.**
- **Bewahren Sie Batterien für Kinder unzugänglich auf.**
- **Wenn beim Betrieb des Produkts ungewöhnliche Geräusche, Wärme, Rauch oder durchdringender Geruch entstehen, gehen Sie wie folgt vor:**
  ① Entnehmen Sie sofort vorsichtig die Batterien, damit Sie sich nicht verbrennen;
  ② Geben Sie den Recorder bei Ihrem Händler oder der Olympus-Vertretung vor Ort zur Reparatur.

Fehlersuche

Q1 Es passiert nichts, wenn Sie eine Bedienungstaste drücken.
A1 • Die Sperrfunktion HOLD kann eingeschaltet sein.
• Die Batterien können leer sein.
• Die Batterien können falsch herum eingelegt sein.

Q2 Überhaupt keine oder zu leise Klangwiedergabe über den Lautsprecher bei der Wiedergabe.
A2 • Der Ohrhörer ist möglicherweise angeschlossen.
• Die Lautstärke ist möglicherweise auf das Minimum eingestellt.

Q3 Aufnahme ist nicht möglich.
A3 Prüfen Sie durch das wiederholte Drücken der STOP-Taste nach, ob auf dem Display folgendes erscheint:
• Die restliche Aufnahmezeit im gewählten Ordner hat möglicherweise „00:00“. erreicht.
• Die Anzahl der aufgenommenen Sprechpassagen im gewählten Ordner hat möglicherweise 199 erreicht.
Wenn das Display „FULL“ anzeigt, können Sie das noch einmal nachprüfen, indem Sie die TasteREC drücken.

Q4 Die Wiedergabegeschwindigkeit ist zu hoch.
A4 Der Recorder ist möglicherweise auf Schnellwiedergabe geschaltet.

Technische Daten

Aufnahmemedium: Eingebauter Flash-Speicher
Aufnahmezeit: WS-200S: (128 MB)
(ST)HQ Modus: ca. 4 Stunden 20 Minuten
HQ Modus: ca. 8 Stunden 50 Minuten
SP Modus: ca. 17 Stunden 25 Minuten
LP Modus: ca. 54 Stunden 50 Minuten
WS-100: (64 MB)
HQ Modus: ca. 4 Stunden 20 Minuten
SP Modus: ca. 8 Stunden 40 Minuten
LP Modus: ca. 27 Stunden 20 Minuten
Mikrofon: Electret-Kondensator-Mikrofon (Mono)
Lautsprecher: Eingebauter 16-mm-Rund-Dynamiklautsprecher
Maximale Leistung: 100 mW
Ohrhörerbuchse (Stereo): 3,5 mm Durchmesser, Impedanz 8 Ω
Mikrofonbuchse: 3,5 mm Durchmesser, Impedanz 2 kΩ
(WS-200S: Stereo)
(WS-100: Mono)
Stromversorgung: AAA-Batterien (LR03 oder R03) oder wiederaufladbare Ni-MH Batterien.
Kontinuierliche Batterieverwendungszeit (LP): Alkali-Batterie: ca. 13 Stunden
wiederaufladbare Ni-MH Batterien: ca. 12 Stunden
Abmessungen: 94 (L) × 40 (B) × 15,1 (H) mm
Gewicht: WS-200S: 54 g (einschließlich Batterien)
WS-100: 54 g (einschließlich Batterien)

* Die kontinuierliche Batterieverwendungszeit kann je nach Batterietyp und Verwendungsbedingungen kürzer sein.
* Ihre Aufnahmen sind nur für Ihre persönliche Verwendung gedacht.
  Es ist nach dem Urheberrecht verboten, urheberrechtlich geschütztes Material ohne Erlaubnis des Inhabers des Urheberrechtes aufzunehmen.
* Änderungen der technischen Daten und des Designs zur Verbesserung der Leistung bleiben jederzeit vorbehalten.

Sonderzubehör (Optional)

Wiederaufladbare Ni-MH Batterie Ladegerät: BU-400 (Nur für Europa)
Wiederaufladbare Ni-MH Batterie: BR401
Anschlusskabel (Ministecker ↔ Mikrofonbuchse): KA333
Stereo-Mikrofon: ME51S (für WS-200S)
Monaurales Rauschunterdrückungs-Mikrofon: ME12
Elektret-Kondensator-Mikrofon: ME15
Telefon-Tonabnehmer: TP7